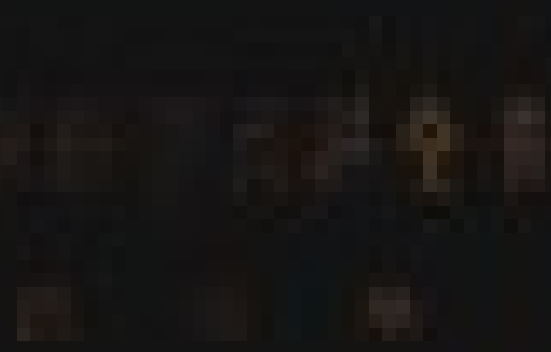


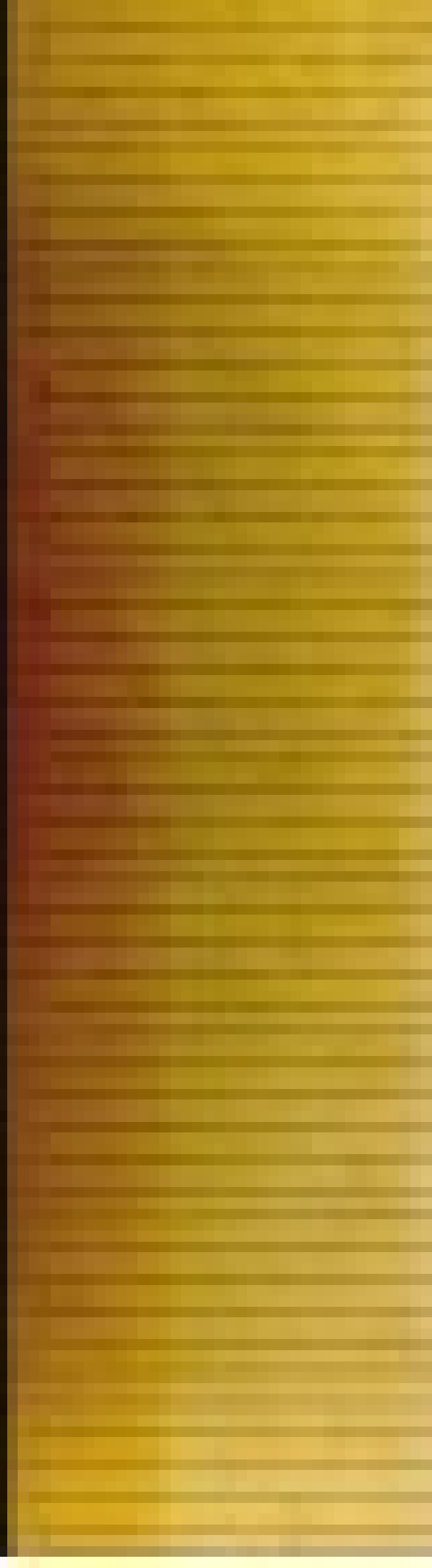
# 中国医学百科全书

藏 医 学

上海科学技术出版社



1875  
1876



# 中国医学百科全书

中国医学百科全书编辑委员会

上海科学技术出版社

中国医学百科全书

藏 医 学

土旦次仁 主编

上海科学技术出版社出版、发行

(上海瑞金二路 450 号 邮政编码 200020)

新华书店上海发行所经销 上海新华印刷厂印刷

开本 787×1092 1/16 印张 21.5 插页 6 字数 487 000

1999 年 11 月第 1 版 1999 年 11 月第 1 次印刷

印数 1-2 000

ISBN 7-5323-4979-9/R·1265

定价: 55.00 元

本书如有缺页、错装或坏损等严重质量问题,  
请向本社出版科联系调换

## 序

《中国医学百科全书》的出版是我国医学发展史上的一件大事,也是对全人类医学事业的重大贡献。六十年代初,毛泽东同志曾讲过:可在《医学卫生普及全书》的基础上编写一部中国医学百科全书。我们深感这是一项重大而艰巨的任务,因此积极进行筹备工作,收集研究各种有关医学百科全书的资料。但由于十年动乱,工作被迫中断。粉碎“四人帮”后,在党和政府的重视和支持下,医学百科全书的编写出版工作又重新开始。一九七八年四月,在北京正式召开筹备会议,拟订了编写出版方案和组织领导原则。同年十一月,在武汉举行了第一次编委会,落实了三十多个主编单位,全国医学界的著名专家、教授和中青骨干都参加了编写工作。

祖国医学发展史中,历代王朝就有学者编纂各类“集成”和“全书”的科学传统,但系统、全面地编写符合我国国情和医学科学发展史实的大型的医学百科全书还是第一次。这是时代的需要,人民的需要,是提高全民族科学文化水平,加速实现社会主义现代化建设的需要。从长远来看,这是发展我国医药卫生事业和医学科学的一项基本建设,也是建设社会主义精神文明的重要组成部分。因此,编写出版《中国医学百科全书》是我国医学界的一项重大历史使命。

我国既有源远流长的祖国医学,又有丰富多彩的现代医学。解放以来,在党的卫生方针指导下,还积累了群众性卫生工作和保健强身的宝贵经验,涌现了许多中西医结合防治疾病的科研成

果。在我们广大的医药卫生队伍中,有一大批具有真才实学,又善于写作的专家,他们都愿意为我国科学文化事业竭尽力量,把自己的经验总结出来,编写出具有我国特点的医学百科全书。

《中国医学百科全书》是一部专科性的医学参考工具书,主要读者对象是医药院校毕业及具有同等水平的医药卫生人员,但实际需要查阅这部全书的读者将远远超过这一范围。全书内容包括祖国医学、基础医学、临床医学、预防医学和特种医学等各个学科和专业,用条目形式撰写,以疾病防治为主体,全面而精确地概述中西医药科学的重要内容和最新成就。在编写上要求具有高度的思想性和科学性,文字叙述力求言简意明,浅出深入,主要介绍基本概念、重要事实、科学论据、技术要点和肯定结论,使读者便于检索,易于理解,少化时间,开卷得益。一般说来,条目内容比词典详尽,比教材深入,比专著精炼。

为适应各方面的需要,《中国医学百科全书》的编写出版工作准备分两步走:先按学科或专业撰写分卷单行本,然后在此基础上加以综合,按字顺编排出版合订本。这两种版本将长期并存。随着学科发展的日新月异,我们并将定期出版补新活页。由于涉及面广,工作量大,经验不足,缺点错误在所难免,希望读者批评指正。

钱信忠

1982年11月

# 中国医学百科全书

## 藏医学编辑委员会

- 主 编** 土旦次仁 (西藏自治区藏医院)
- 副主编** 强巴赤列 (西藏自治区藏医院)
- 李多美 (青海省藏医药研究所)
- 委 员** 洛桑年扎 (西藏自治区藏医院)
- 措如·次朗 (西藏自治区藏医院)
- 香萨·尕布藏却吉嘉措 (青海省藏医院)
- 旦 巴 (甘肃省)
- 次成嘉措 (云南省)
- 丹增东珠 (四川省)
- 优 宁 (青海省藏医院)
- 益西江村 (西藏自治区藏医院)
- 嘎玛却培 (西藏自治区藏医院)
- 山木丹 (西藏自治区藏医院)
- 丹增扎西 (西藏自治区藏医院)
- 格桑金巴 (甘肃省)
- 校对和誊清者** 索朗措毛 (西藏自治区藏医院)

## 编 译 组

- 组 长 于丽璇 (青海省卫生厅)
- 副 组 长 才 让 (青海省卫生厅)
- 牛惠民 (青海省卫生厅)
- 组 员 星全章 (青海省藏医院)
- 卡 洛 (青海省藏医院)
- 嘉曲顿珠 (青海省藏医院)
- 俄仓巴·卓玛东珠 (青海省药品检验所)
- 毛继祖 (青海民族学院)
- 王 炼 (青海省卫生厅)
- 李堪桐 (青海省卫生厅)



## 编 译 说 明

- 一、本书是《中国医学百科全书·藏医学》(藏文版)(以下简称《医百·藏医学》)的汉文编译本。
- 二、本书根据中国医学百科全书编委会(以下简称编委会)提出“以条目形式进行编译,参考《医百·蒙医学》、《医百·朝医学》分卷本体例,内容精炼。尽量避免基础和临床的内容、藏医与其他民族医学内容的重复,达到经过编译加工的《医百·藏医学》(汉文版)能突出反映藏医学的特点和精髓”的原则,进行翻译和编辑。
- 三、《医百·藏医学》(藏文版)内容包括藏医药简史、藏医基础、生理、病理、诊断、保健、医德、内科、外科、妇科、儿科、五官科、骨伤科、热病疫病、神志病、治疗、药物、方剂等基础和临床各科,是一部博采古今藏医药精华的综合性藏医药著作。该书按《四部医典》内容次序排列,同一内容散在于许多章节中,一些主要理论,如三因学说、五源学说等贯穿于全书。汉文编译本在充分保持原著学术思想和学术水平的完整性、系统性的前提下,改章节为条目,按条目形式进行编译,将原著进行概括精炼,语言表达不拘于原词的表面含义和原句的结构形式。将 120 万字的藏文本翻译编辑为 66 万字的汉文本。
- 四、在条目编译方面新增加了藏医药学条目。编译了三因学说、五源学说、生理、病理变化、诊断学、疫病学、妇科学、外治法等条目。同时,将原著的大章节编译为若干个分条目。如心脏病章,编译为心脏病、心悸症、心绞痛、心热病、心包积水、黑“卡列”心病等条目。儿科章编译为儿科疾病、小儿胸病、小儿肺病、小儿肝病、小儿腹泻、小儿呕吐、小儿脐病、小儿结石等 10 余个条目。在编译条目过程中,将原著疾病的分类、共同病因、总症状及总治疗编在概论中,即上述的心脏病、儿科疾病中。将原著各疾病的具体病因、症状及治疗分编于各疾病条目中,使各条目名称、病因病机、症状、诊断及治疗内容完整。脏腑各疾病、妇科疾病、五官科疾病等均按此方法编译。对于一些内容繁杂难以单独编译为条目的,按原著编为一个条目,内部分编许多标题。如隆病,在这一条目内又分编出“阿哇达”症、仰(俯)症、腮僵症、结舌症、侧弓症、半身干枯症、“布夏则”、狼头膝风等标题,这些标题均列入索引中。鉴于药物和方剂内容项目较少,经编委会同意,药物各条目中增加了藏药音译名称、来源及主治、配方举例等内容。方剂各条目中增加了主治功能等内容。全书共编译条目 1656 条,并附有目录和索引。
- 五、对于原著中有关不易理解的内容和术语,根据原意译为相关中医或现代医学的内容和术语。如宿业疾病译为不治绝症,鬼祟为因的疾病译为突发病或不明原因疾病,鬼邪病译为神志病,星曜病译为中风等。对于难与中医或现代医学相对应的术语和名词,则按藏医原意创译。如临界热病、紊乱热、胃血病、妇风病、妇血病、合成毒、转化毒、浑悬物、肾痹证、脾病洞泻症、胃逆症、隐性肝病、心昏症、肉核病、浊热、消瘦痼疾、新痹证、黄水病等。术语和名词按目前藏医译著中比较通用的术语和名词进行翻译。如三因学说、三因、七物质、三秽物、七精华、五源学说、五元、尿诊、利弊诊断、四取舍诊断、平息疗法、排泻疗法、峻导泻、缓导泻、灰色浮肿、下坠浮肿、水肿、增盛热、隐伏热等。或用藏语语音翻译。如隆、赤巴、培根、木布、三木塞、芒皎、志嘎汗、巴日巴达等。或译音之前后冠以表义的词。如疔“千布”、疔“巴日布”、“亚玛”头虫病、“索日亚”疮、肾“达日干”病、肺“唐布”病、肺“铁布”病、黑“卡列”心病等。从而使编译稿保持了藏医的本意和特色,避免与中医或现代医学牵强附会。此外,为了使翻译的名词术语易于理解,在翻译术语后的括号中标有意义接近的中医或现代医学术语。如急刺痛(肺炎)、脑刺痛(脑膜炎)、白脉(神经)、肉核病(淋巴结炎)。或注有藏医术语的译音。如精府(三木塞)、紫色培根(培根木布)、灰色浮肿(甲巴)、痛风(直后乃)、风湿性关节炎或痹证(中布)、消渴(京尼)、水肿(门藏)等。
- 六、为了便于查阅,将原著中临床疾病之前的药物和方剂,放在本书之后。方剂部分的各种治疗法,如熨敷方法、涂搽疗法、缓泻法、峻泻法等,虽有许多方剂,但主要内容是治疗的操作方法,属于治

疗法,因此将这些内容编译在基础理论部分。

- 七、本书人体比象条、要害部位条等中的脉络、骨骼、肌肉等一些组织的总数目及少数方剂名称中××味的数目与文中分述的数目有些出入,这些均按原藏文版翻译的,未经改动。
- 八、中国政府为了保护野生动物资源,已令禁止使用犀角、虎骨,因此在本书药物部分中已删去犀角、虎骨,但某些方名,如二十五味犀角丸、九味犀角散等,或某些组方中含有犀角、虎骨之名者,只是为了保持其历史原貌而已,并非继续使用。
- 九、本书编译过程中参考了《四部医典》、《蓝琉璃》、《祖先口述》、《秘诀补遗》等藏医经典著作,对原著中高度凝炼的内容和句子进行了加译或扩译,力争做到意思明了,通俗易懂。
- 十、编译《医百·藏医学》是一件难度较大的工作,拘于条件、时间和水平所限,不足、甚至谬误在所难免,恳请广大读者批评指正。全部编译稿由星全章同志修改、校审和统稿。
- 十一、编译工作在编委会、上海医科大学《医百》办公室、上海科学技术出版社《医百》编辑室的指导下,由青海省卫生厅组织完成,青海省藏医院和青海省药品检验所给予了大力支持,在此表示衷心感谢。

《中国医学百科全书·藏医学》编译工作小组

一九九八年五月十五日

# 中国医学百科全书

## 藏 医 学

### 目 录

藏医药学·····	1	行为起居·····	40
藏医药学简史·····	2	饮食·····	44
宇妥·元丹贡布·····	8	食物禁忌·····	46
昌狄医学传承·····	9	保健·····	47
强巴学派和苏喀学派·····	9	滋补养老·····	47
贡曼巴医学传承·····	10	诊断学·····	48
隆敦巴医学传承·····	10	望诊·····	48
宇妥萨玛·元丹贡布·····	11	问诊·····	50
直贡巴医学传承·····	11	尿诊·····	50
第司·桑杰嘉措·····	11	脉诊·····	53
帝玛尔·丹增彭措·····	12	利弊诊断法·····	57
钦绕罗布·····	12	四取舍诊断法·····	57
司徒医学传承·····	12	寒热辨证法·····	58
曼巴扎仓·····	13	治疗原则·····	61
《月王药诊》·····	14	治疗方法·····	64
《四部医典》·····	14	补益法·····	64
医德·····	15	消散法·····	65
三因学说·····	16	汗法·····	65
五源学说·····	18	油疗法·····	65
五行学说·····	19	泻下法·····	66
胚胎学·····	20	缓导泻法·····	70
人体比象·····	22	峻导泻法·····	71
身体的常量·····	22	吐法·····	71
脏腑·····	23	滴鼻法·····	72
脉络·····	25	利尿法·····	73
要害部位·····	27	外治法·····	74
孔窍·····	28	熨敷法·····	74
生理·····	29	药浴疗法·····	75
人体特征·····	30	涂搽法·····	76
人体功能·····	31	手术器械·····	77
五官·····	31	放血疗法·····	78
病理变化·····	31	火灸疗法·····	82
病因·····	32	金针疗法·····	84
疾病的蓄、发和平息·····	34	隆病·····	87
疾病的增、损和紊乱·····	35	血隆病·····	91
疾病侵入方式和途径·····	36	赤巴病·····	92
疾病分类·····	36	培根病·····	94
病程·····	39	木布病·····	95
死兆·····	39	消化不良·····	98

肿瘤	99	口唇病	132
灰色浮肿	101	舌病	132
下坠浮肿	102	上顎病	132
水肿	103	咽喉病	133
消瘦痼疾	105	口疮疮	133
热病	105	牙病	133
临界热病	109	瘦病	134
未成熟热	110	心脏病	134
增盛热	112	心悸症	134
空虚热	113	心绞痛	134
隐伏热	114	心热病	135
陈旧热	114	心包积水	135
浊热	115	心昏症	135
伤热扩散	115	心虫病	135
紊乱热	116	黑“卡列”心病	135
疫病	117	肺病	135
瘟热病	118	肺“唐布”病	135
痘疹	118	肺浮肿病	135
麻疹	119	肺热病	135
感冒	120	肺水症	135
“巴日巴达”病	120	肺“铁布”病	135
脑刺痛	121	肺癆	136
白喉	121	肺肿大症	136
急刺痛	121	肺蜂巢症	136
胃绞痛	122	肝病	136
痢疾	122	黄疸性肝病	136
丹毒	123	隐性肝病	137
肉核病	123	肝中毒病	137
霍乱转筋	123	肝水病	137
炭疽	123	肝隐热病	137
疔痈	124	肝血下注	137
角弓反张	125	肝血外溢	137
疫黄	125	肝病性强直	137
内炭疽	125	肝病性痹证	137
疔肿块	126	肝萎病	138
疔“千布”	126	白、黑膈膜病	138
疔“巴日布”	126	肝伤扩散于脉病	138
疔腮	126	肝隆病	138
疔“安如”	127	肝衰病	138
头部疾病	127	肝湿寒病	138
“亚玛”头虫病	128	肝黄水寒病	138
眼病	128	肝寒胀病	138
眼睑病	129	脾病	138
沙眼	129	脾热病	138
云翳症	129	脾血胀症	139
朦胧症	129	脾隆病	139
眼障症	130	脾培根病	139
耳病	131	脾病性洞泻	139
耳聋	131	肾病	139
鼻病	132	肾隆病	139

肾癆	139	肾脉移位病	153
肾水下注	139	皮肤病	153
肾热病	139	烧伤	154
肾积水	139	狐臭	154
肾伤扩散病	140	误吞钢针	154
肾痹证	140	芒刺梗喉	154
肾“达日干”病	140	蜘蛛、蝎子中毒	154
遗精	140	酒病	154
胃病	140	四端肉核肿大	154
胃隆病	141	颈项僵直	154
胃培根病	141	雪盲	154
胃赤巴病	141	昆虫入耳	154
胃血病	141	唇干裂、皮肤皸裂	154
胃中毒症	141	乳房肿痛	155
胃逆症	141	刺伤感染	155
胃衰症	141	核痛	155
胃缓痛	141	痔疮	156
小肠疾病	142	丹毒	157
肠鸣	142	“索日亚”疮	157
肠拧病	142	肉核疮	158
肠臌	142	疝气	158
肠梗阻	142	“刚巴”病	158
肠绞痛	142	会阴瘻管	159
久泻	142	新生儿护养	160
大肠疾病	142	儿科疾病	160
大肠寒胀	143	小儿胸病	161
大肠寒臌	143	小儿肺病	161
大肠虚热症	143	小儿肝病	161
大肠消涸症	143	小儿腹泻	162
大肠热气症	143	小儿呕吐	162
男性生殖器疾病	143	小儿瘟病	162
女性生殖器疾病	143	小儿脐病	162
音哑	144	小儿结石	162
食欲不振	144	小儿细小病	162
口渴	144	小儿杂病	163
呃逆	145	妇科学	163
哮喘	145	妇风病	164
腹绞痛	145	妇血病	164
虫病	146	子宫痞瘤	165
呕吐	147	子宫虫病	165
泄泻	147	产前检查	166
便秘	147	分娩	166
尿闭	148	产科疾病	166
尿频	148	癩证	167
热带腹泻	149	狂证	168
痛风	149	癩证	168
湿痹证	150	中风	169
新痹证	150	麻风	170
黄水病	151	创伤	171
白脉病	152	头部创伤	171

颈部创伤	173	朱砂	196
躯干投影	174	银朱	196
体腔创伤	175	黛赭石	196
四肢创伤	180	瘤状硅镁石	197
合成毒中毒	183	针铁矿	197
转化毒中毒	187	炉甘石	197
肉毒中毒	188	寒水石	197
植物毒中毒	188	绿玉髓	197
动物毒中毒	189	猴头石	197
接触毒病	190	石燕	197
不育症	190	青石棉	197
不孕症	191	方解石	197
药物的六味	191	结核状菱铁矿	197
六味的效用	191	泉华	197
合成味	192	菱铁矿	197
三化味	192	雄黄	197
药物八性	192	雌黄	197
药物二力	192	煤	197
十七效	192	蛇菊石	198
药物分类	193	钟乳石	198
药物采收	193	石棉	198
组合药物名称	193	软玉	198
金	194	闪锌矿	198
银	194	石灰	198
水银	194	滑石	198
红铜	194	白云母	198
铁	194	黑云母	198
青铜	195	石花	198
黄铜	195	金礞石	198
锡	195	禹粮土	198
铝	195	硫黄	198
锌	195	冬结石	198
松石	195	砖	199
珊瑚	195	石灰华	199
青金石	195	硼砂	199
珍珠	195	光明盐	199
珍珠母	195	紫硼砂	199
九眼珠	195	珍珠盐	199
玛瑙	196	硼砂	199
红宝石	196	大青盐	199
同心状玛瑙	196	硼硝	199
祖母绿	196	芒硝	199
玫瑰绿宝石	196	碱花	199
海蓝宝石	196	绿矾	200
琥珀	196	黄矾	200
螺	196	胆矾	200
磁石	196	火硝	200
金矿石	196	冰片	200
银矿石	196	肉豆蔻	200
自然铜	196	丁香	200

小豆蔻	200	核桃仁	205
白豆蔻	200	无患子	205
草果	200	葫芦子	205
藏红花	200	木棉花	205
红花	201	杜鹃花	205
天竺黄	201	银露梅	205
牛黄	201	金露梅	206
麝香	201	陇蜀杜鹃	206
熊胆	201	蔷薇花	206
动物宝	201	小檠花	206
岩精	201	小檠果	206
诃子	201	山矾叶	206
藏青果	202	刺柏叶	206
长喙诃子	202	杜鹃叶	206
毛诃子	202	水柏枝	206
余甘子	202	檀香	206
广枣	202	紫檀香	206
刀豆	202	沉香	206
白花油麻藤	202	云南樟	207
芒果核	202	藏锦鸡儿	207
蒲桃	202	文冠木	207
大托叶云实	202	油松	207
胡椒	202	小米辣	207
荜茇	203	藏马兜铃	207
酸藤果	203	北豆根	207
紫铆子	203	宽筋藤	207
肉托果	203	悬钩木	207
五味子	203	苍耳	208
莎木面	203	藏木通	208
“索恰”	203	阳雀花	208
丁座草	203	藏茜草	208
巴豆	203	肉桂	208
漆树脂	203	山杨	208
腊肠果	203	白杨	208
黄葵子	203	秦皮	208
决明子	204	小檠皮	208
木瓜	204	阿魏	208
石榴子	204	竹沥	208
沙棘果膏	204	乳香	209
葡萄	204	安息香	209
蔷薇果	204	紫草茸	209
甘青瑞香果	204	火漆	209
忍冬果	204	青杠果	209
砂生槐子	204	印度獐牙菜	209
刺柏果	204	小伞虎耳草	209
方枝柏果	205	山地虎耳草	209
柃子	205	花锚	209
槟榔	205	川西獐牙菜	209
花椒	205	垂头虎耳草	210
桃仁	205	鸭嘴花	210

藏木香	210	独活	215
川木香	210	羌活	215
木香	210	当归	215
山柰	210	苧麻	215
高良姜	210	双花千里光	215
干姜	210	曲花紫堇	215
姜黄	210	齿叶玄参	215
藏菖蒲	210	麻黄	215
石菖蒲	211	牛尾蒿	215
天仙子	211	大籽蒿	215
马尿泡	211	蚤缀	215
山莨菪	211	猪毛蒿	216
茄参	211	垂头菊	216
手参	211	臭虱草	216
西藏梭子芹	211	牛蒡	216
天冬	211	胡黄连	216
黄精	211	兔耳草	216
喜马拉雅紫茉莉	212	美丽乌头	216
蒺藜	212	铁棒锤	216
冬葵果	212	唐古特乌头	216
蜀葵	212	商陆	217
白粉圆叶报春	212	延胡索	217
骨碎补	212	高山辣根菜	217
暗鳞鳞蕨	212	丛菴	217
瓦韦	212	大花红景天	217
石莲花	212	藏紫草	217
钩藤	212	岩白菜	217
紫茎梭子芹	212	狭叶红景天	217
“格土”	213	香附	217
马钱子	213	白茅	217
马蔺子	213	石斛	217
尼泊尔鸢尾	213	光梗丝石竹	218
“嘎布求土”	213	黄堇	218
天南星	213	金腰草	218
叉分蓼	213	棘豆	218
螃蟹甲	213	萝藦	218
甘草	213	角茴香	218
中尼大戟	213	沿沟草	218
疣果大戟	213	松潘风毛菊	218
蓝钟花	214	长毛风毛菊	218
高山大戟	214	三裂碱毛茛	219
大黄	214	水绵	219
亚大黄	214	壁衣	219
西伯利亚蓼	214	扭连钱	219
瑞香狼毒	214	伞花绢毛菊	219
刺参	214	绿绒蒿	219
飞廉	214	藏紫菀	219
黄帚囊吾	214	打箭菊	219
尼泊尔酸模	214	多刺绿绒蒿	219
车前状垂头菊	214	两头毛	219



角蒿	219	平车前	224
乌奴龙胆	220	大车前	224
麻花苳	220	展毛翠雀	224
大叶秦苳	220	大花杓兰	224
高山龙胆	220	毛翠雀	224
青藏龙胆	220	藏党参	224
少花延胡索	220	藏荆芥	224
岩参	220	黄花香薷	224
高原毛茛	220	火绒草	225
东花报春	220	茅青菜	225
藕节	221	独行菜	225
虞美人	221	苍山黄堇	225
薛生马先蒿	221	矮紫堇	225
极丽马先蒿	221	绢毛菊	225
斑唇马先蒿	221	假楼斗菜	225
全叶马先蒿	221	翼首草	225
带叶报春	221	独一味	225
锡金报春	221	肉果草	225
甘青报春	221	肉果草叶	225
番红报春	221	肉果草果	225
狭叶点地梅	221	川贝母	226
山罌粟	221	单叶绿绒蒿	226
波棱瓜子	221	草莓	226
木鳖子	221	甘松	226
止泻木子	222	草木樨	226
芫荽果	222	桃儿七	226
香旱芹	222	黄花獐牙菜	226
黑种草子	222	虻果芥	226
蛇床子	222	大蒜	226
藏茴香	222	蓝色韭	226
垂果蒜芥	222	太白韭	227
葫芦巴	222	葱	227
芥蕨子	222	绵参	227
荠菜	222	黄连	227
草玉梅	223	雪莲花	227
黑芝麻	223	藏唐松草	227
相思子	223	蒲公英	227
马勃	223	乳白花黄芪	227
黑粉菌	223	紫花黄华	227
甘青青蓝	223	红花岩黄芪	227
异叶青蓝	223	猪毛菜	227
囊距翠雀	223	大枣	227
花苜蓿	223	冬虫夏草	227
夏至草	223	亚高山冷水花	228
川藏香茶菜	223	皱叶醉鱼草	228
鸡蛋参	223	豌豆花	228
大麻	224	豌豆	228
水葫芦苗	224	黄豆	228
齿苞黄堇	224	白芥子	228
猎殃殃	224	亚麻	228